

Ad I. Vesperas

Deus, in adiutorium meum intende.
Dómine, ad adjuvandum me festína.
Glória Patri, et Filio, et Spirítui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et
semper, et in saecula saeculorum.
Amen. Alleluia.

Bože, směřuj mi na pomoc.
Hospodine, pospěš mi pomáhat.
Sláva Otci i Synu i Duchu svatému
Jako byla na počátku i nyní, i vždycky
až na věky věků. Amen. Aleluja.

Antiphona 1

Adest dies laeticie, quo defensor iustitie
post carnis exilium vehitur ad solium
militum celestium signis fulgens glorie.

Nastal den radostný, v němž strážce
spravedlnosti po své tělesné pouti vzat
je na trůn nebeských vojáků a září na
něm znamení slávy.

Psalmus 112

Laudáte púeri Dóminum* laudáte
nomen Dómini
Sit nomen Dómini benedíctum* ex hoc
nunc et usque in saeculum
A solis ortu usque ad occásum*
laudábile nomen Dómini
Excélsus super omnes gentes Dóminus*
et super caelos glória eius
Quis sicut Dóminus Deus noster qui in
altis hábitat* et humília réspicit in caelo
et in terra
Súscitans a terra ínopem* et de stércore
érigens páuperem
Ut cóllocet eum cum princípibus* cum
príncipibus pópuli sui
Qui habitáre facit stérilem in dómo*
matrem filiórum laetántem
Glória Patri, et Filio, * et Spirítui
Sancto.
Sicut erat in principio , et nunc, et
semper, * et in saecula saeculorum.
Amen.

Chvalte, Hospodinovi služebníci, *
chvalte jméno Hospodina!
Jméno Hospodinovo ať je požehnáno *
od nyní až na věky.
Od východu slunce až na západ * je
Hospodinovo jméno hodné chvály.
Hospodin je vyvýšen nad všemi národy,
* jeho sláva je nad nebesa.
Kdo je jako Hospodin náš Bůh, který
přebývá na výsostech * dolů shlíží na
nebesa i zemi.
Pozvedá ze země nuzáka * a z kalu
vytahuje ubožáka.
A pak ho posadí ke knížatům, * ke
knížatům svého lidu.
Ten, který neplodnou usazuje v domě *
jako šťastnou matku synů.
Sláva Otci i Synu * i Duchu svatému
Jako byla na počátku i nyní, i vždycky *
až na věky věků. Amen.

Antiphona 2

Peremptoris pena horribus plena
prosecuta celitus promit quod dux
inclitus celi fruens cena mundi fugit
gemitus.

Trest pro vraha plný posvátné hrůzy
snesl se z nebe a vyhlášeno je, že ctný
kníže hoduje na nebeské hostině a nářek
světa pomíjí.

Psalmus 116

Laudáte Dóminum omnes gentes*
laudáte eum omnes pópuli
Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia eius* et véritas Dómini
manet in saéculum
Glória Patri, et Fílio, * et Spiritui
Sancto.
Sicut erat in principio , et nunc, et
semper, * et in saécula saeculórum.
Amen.

Chvalte Hospodina, všechny národy, *
chvalte ho, všichni lidé!
Neboť je nad námi upevněno jeho
milosrdenství * a jeho spravedlnost trvá
na věky.
Sláva Otci i Synu * i Duchu svatému

Jako byla na počátku i nyní, i vždycky *
až na věky věků. Amen.

Antiphona 3

Gressus reddit prepeditus martiris
suffragio pellitur privacio visus et
auditus.

Chromé chůzi navrací krok
mučedníkova přímluva, i slepota
s hluchotou je zahrána.

Psalmus 145

Lauda ánima mea Dóminum † laudábo
Dóminum in vita mea * psallam Deo
meo quámdiu fúero
Nolíte confidere in princípibus* in filiis
hóminum quibus non est salus
Exíbit spíritus eius et revertétur in
terram suam* in illa die períbunt omnes
cogitatiónes eórum
Beátus cuius Deus Jacob adiútor eius†
spes eius in Dómino Deo ipsíus* qui
fecit caelum et terram mare et ómnia
quae in eis sunt
Qui custódit veritátem in saéculum †
facit iudícium iniúriam patiéntibus* dat
escam esuriéntibus

Chval, duše má, Hospodina! †
Hospodina budu chválit po svůj život, *
zpívat žalmy Bohu, dokud budu živ.
Nedoufejte v knížata,* v lidského syna,
ve kterém spása není.
Jeho duch odchází a on se vrací do své
země, * tím dnem berou za své jeho
plány.
Blahoslavený, kterému je Bůh Jakubův
pomocníkem, † jehož spása je jen
v Bohu Hospodinu,* který učinil nebesa
i zemi, moře a vše co je v něm.
Který na věky zachovává věrnost † činí
právo těm, kdo snášejí nespravedlnost, *
hladovým dává pokrm.

Dóminus solvit compeditos* Dóminus
inlúminat caecos
Dóminus érigit adlísos* Dóminus díligit
iustos
Dóminus custódit ádvenas† púpillum et
víduam suscípiet* et viam peccatórum
dispérdet
Regnábit Dóminus in saécula Deus tuus
Sion* in generatióem et generatióem
Glória Patri, et Filio, * et Spirítui
Sancto.
Sicut erat in princípío , et nunc, et
semper, * et in saécula saeculórum.
Amen.

Hospodin rozvazuje spoutané, *
Hospodin dává světlo slepým.
Hospodin napřimuje shrbené, *
Hospodin miluje spravedlivé.
Hospodin střeží bezdomovce, † ujímá se
sirotka a vdovy * a mate cestu
hříšníkům.
Hospodin bude kralovat na věky, tvůj
Bůh, Sijóne * po všechna pokolení.
Sláva Otci i Synu * i Duchu svatému

Jako byla na počátku i nyní, i vždycky *
až na věky věků. Amen.

Antiphona 4

Carcer nocte claruit celesti fulgore sed
et terra tremuit
et egressus patuit insolito more.

Vězení se v noci rozzářilo nebeským
jasem, země se zatřásla a vchod se
podivuhodným způsobem otevřel.

Psalmus 146

Laudáte Dóminum quóniam bonus est
psalmus * Deo nostro sit iucúnda
decoráque laudátio
Aedíficans Jerúsalem Dóminus*
dispersiónes Israel congregábit
Qui sanat contrítos corde* et álligat
contritiónes illórum
Qui númerat multítúdinem stellárum* et
ómnibus eis nómina vocans
Magnus Dóminus noster et magna virtus
eius* et sapiéntiae eius non est númerus
Suscípiens mansuétos Dóminus*
humílians autem peccatóres usque ad
terram
Praecínite Dómino in confessióne*
psállite Deo nostro in cíthara
Qui óperit caelum núbibus* et parat
terrae plúviam

Chvalte Hospodina, neboť je dobré
zpívat žalmy * našemu Bohu, neboť je
to lahodné a důstojná je chvála.
Vybuďoval Hospodin Jeruzalém, *
shromažďuje rozptýlené Izraele.
Ten, který uzdravuje zkroušené srdcem,
* jejich rány obvazuje.
Ten, který sčítá počet hvězd, * a každou
volá jménem.
Velký je náš Pán a velká je jeho síla, *
nesčetná je jeho moudrost.
Hospodin se ujímá pokorných, *
hříšníky pak ponizuje až k zemi.

Hřejte Hospodinu píseň díky, * zpívejte
našemu Bohu na citeře.
Tomu, který zahaluje nebe mračny * a
chystá zemi deště,

Qui producit in montibus faenum* et
herbam servituti hominum
Qui dat iumentis escam ipsorum* et
pullis corvorum invocantibus eum
Non in fortitudine equi voluntatem
habebit* nec in tibiis viri beneplacitum
erit ei
Beneplacitum est Domino super
timentes eum* et in eis qui sperant
super misericordia eius
Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et
semper, * et in saecula saeculorum.
Amen.

Antiphona 5

Per trimatum hoc humatum corpus non
corrumpitur sed ne vulnus cernitur mire
solidatum.

Psalmus 147

Lauda Ierusalem Dominum * lauda
Deum tuum Sion
Quoniam confortavit seras portarum
tuarum* benedixit filiis tuis in te
Qui posuit fines tuos pacem* et adipe
frumenti satiavit te
Qui emittit eloquium suum terrae*
velociter currit sermo eius
Qui dat nivem sicut lanam* nebulam
sicut cinerem spargit
Mittit cristallum suum sicut buccellas*
ante faciem frigoris eius quis sustinebit
Emittet verbum suum et liquefaciet ea*
flabit spiritus eius et fluent aquae
Qui annuntiat verbum suum Jacob*
iustitias et iudicia sua Israel
Non fecit taliter omni nationi* et iudicia
sua non manifestavit eis

Který dává na horách růst travě * a
rostlinám lidem užitečným,
Který dává dobytku jeho potravu * i
mláďatům krkavčím, když k němu křičí.
Netěší ho síla koně, * ani nemá zalíbení
ve svalech muže.

Hospodin má zalíbení v těch, kdo se ho
bojí, * v těch, kteří doufají v jeho
milosrdenství.
Sláva Otci i Synu * i Duchu svatému

Jako byla na počátku i nyní, i vždycky *
až na věky věků. Amen.

Po třech letech bylo toto pohřbené tělo
neporušené, ani rána, podivuhodně
zacelená, nebyla patrná.

Jeruzaléme, chval Hospodina, * chval
svého Boha, Sióně.
Neboť upevnil závory tvých bran, *
požehnal tvým synům v tobě.
Na tvých územích působí pokoj * a bělí
pšeničnou tě sytí.
Na zem vysílá svůj výrok, * rychle běží
jeho slovo.
Dává sníh jako vlnu, * jíním jako
popel posypává.
Rozhazuje kroupy jako sousta, * kdo se
schová před jeho mrazem.
Sešle své slovo a taje, * zavane svým
větrem a vody tečou.
Oznámil své slovo Jákobovi, * nařízení
svá a soudy Izraeli.
Neučinil tak žádnému národu, * nezjevil
jim svá rozhodnutí.

Glória Patri, et Fílio, * et Spiritui
Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et
semper, * et in saecula saeculorum.
Amen.

Capitulum

Amplificatus est beatus Wenceslaus
quasi stella matutina in medio nebulae et
quasi sol refulgens, sic ille effulsit in
tempo Dei Domini.

Hymnus

1. Dies venit victorie, quo exemplar
militie,
Wenceslaus occiditur, occisus caelo
redditur.
2. Qui dum pro fide moritur, ut iubat
signis oritur,
nam per eum pericula procul fiunt et
vincula.
3. Claudio gressus conceditur, defuncto
vita redditur,
credit languor et caecitas et removetur
surgitas.
4. Annis tribus in tumultu eius clauso
corpuscule
santas adest vulnerum et foetor abest
funerum.
5. Trinitati sit gloria, per cuius
beneficia,
Wenceslaus in populis tantis fulget
miraculis. Amen.

V. Iustus ut palma florebit.
R. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Sláva Otci i Synu * i Duchu svatému

Jako byla na počátku i nyní, i vždycky *
až na věky věků. Amen.

Rozjasnil se blažený Václav jako ranní
hvězda uprostřed oblaku
a jako zářící slunce zazářil v Chrámu
Boha a Pána.

Přichází den vítězství, kdy je zabit
Václav, vzor rytíře Kristova, a po smrti
vzat na nebe.

Jenž pro víru umírá za raních červánků,
neboť skrze něho vzdálena jsou
nebezpečí a překážky.

Chromému je dána chůze, mrtvému se
vrací život, mizí slabost a slepota,
odstraněna je hluchota.

Když jeho tělo tři roky bylo v hrobě
uzavřeno, zhojily se rány a chybí
mrtvolný zápach.

Budiž sláva trojici, jejím dobrodiním
Václav mezi lidem září takovými
zázraky. Amen.

Spravedlivý pokvete jako palma
Bude rozmnožen jako cedr libanonský.

Antiphona ad Magnificat

Laus alme sit Trinitati et graciaram
actio eius immense pietati qui in
tripharia ymmo quadripharia orbis
particione ex omnibus tribubus et
linguis unum corpus conficit ecclesia de
cuius clara filiorum genitura inter alios
tanta matre procreatus excellentissima
Bohemie gentis nobilitate processit
oriundus beatus vir Wenceslaus quem
frater male germanus invidus et sevus ut
Kayn Abelem olim effecit martirem.

Buď chvála životodárné Trojici a dík
vzdáván její nezměrné dobrotě, jež
v trojím a čtverém rozdělení světa ze
všech rodů a jazyků tvoří církev jako
jedno tělo, z kterého nad jiné skvostným
synovským zrozením jako
z nejvznešenější matky stvořen, vzešel
původem z českého národa blažený muž
Václav, jež rodný bratr, nenávistný a
krutý, učinil mučedníkem jako kdysi
Kain Ábela.

Canticum

Magnificat* ánima mea Dóminum:
Et exultávit spíritus meus* in Deo
salutári meo.
Quia respéxit humilitátem ancillae
suae:* Ecce enim ex hoc beátam mei
dícent ómnes generatiónes.
Quia fecit mihi magna qui potens est:*
Et sanctum nomen eius.
Et misericórdia eius a progénie in
progénies* tíméntibus eum.
Fecit poténtiam in bráchio suo:*
Dispérsit supérbos ménte córdis sui.
Depósuit poténtes de séde* et exaltávit
húmiles,
Esuriéntes implévit bonis:* et dívites
dimísit inánes,
Suscépit Israel púerum suum,*
recordátus misericórdiae súae,
Sicut locútus est ad patres nostros,*
Abraham et sémini eius in saécula.
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui
Sancto.
Sicut erat in principio , et nunc, et
semper, * et in saécula saeculórum.
Amen.

Velebí * má duše Hospodina
A můj duch jása * v Bohu, mém
spasiteli.
Neboť shlédł na svou poníženou
služebnici: * Hle, od této chvíle mě
budou blahoslavít všechna pokolení,
neboť ten, který je mocný, mi učinil
veliké věci. * Svaté je jeho jméno.
Jeho milosrdenství je od pokolení do
pokolení * k těm, kdo se ho bojí.
Svým ramenem učinil mocné věci, *
rozptýlil ty, kdo v srdci smýšlejí pyšně.
Mocné svrhl z trůnu * a ponížené
povýšil.
Hladové nasýtil dobrými věcmi * a
bohaté propustil s prázdnou.
Přijal Izraele za svého syna, * pamětliv
svého milosrdenství.
Jak to bylo slíbeno našim otcům *
Abrahámovi a jeho potomstvu navěky.
Sláva Otci i Synu * i Duchu svatému
Jako byla na počátku i nyní, i vždycky *
až na věky věků. Amen.

Oratio

Deus qui beati Wenceslai nobilitatem in meliorem mutasti dignitatem, et eum per martirii palmam ad celestem perduxisti gloriam, eius precibus nos quesumus ab omni adversitate et eterne beatitudinis concede perfrui gloria. Per Dominum.

Bože, tys šlechtnost svatého Václava proměnil v mnohem větší vznešenost, protože jsi ho skrze palmu mučednictví přivedl do nebeské slávy. Prosíme Tě tedy, abys nás na jeho přimluvu osvobodil ode všech protivenství a dopřál nám užívat slávu věčné blaženosti. Skrze Krista, našeho Pána, který s tebou v jednotě Ducha Svatého žije a kraluje na věky věků. Amen.



V
S
Salve, Re-gi-na, * mater mi-se-ricordi-æ; vi-ta, dulcè do
et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules fí-li-i Evæ.
Ad te suspirámus, geméntes et flentes in hac lacrimárum valle.
E-ia er-go, advocáta nostra, il-los tu-os mise-ricódes
ó-culos ad nos convérte. Et Iesum, benedíctum fructum
ventris tu-i, nobis post hoc exsí-lium osténde. O clemens,
o pi-a, o dulcis Virgo Ma-rí-a.

Sva-tý Václave, vévodo České země, kněže náš pros za ny
Boha, Svatého Ducha! Kyri-e lei-son! 2. Nebeskéť jest dvorstvo
krásné blazě tomu, ktož tam pójde, v život věčný, oheň jasný,
Svatého Ducha, Kyri-e leison. 3. Pomoci tvé žá-dámy, smiluj se nad
námi, utěš smutné, odžeň vše zlé, svatý Václave! Kyri-e leison!
4. Mari-a, Matko žádúcie, tys královna všemohúcie, prosíš za ny,
za křesťany, svého Sy-na! Kriste leison. 5. Ty jsi dědic České země,
rač pomnieti na své plémě, nedajž zahynúti, nám i bu-dúcim,
svatý Václave! Kriste leison.